Porównanie tłumaczeń Zachariasza 7:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I stało się Słowo JAHWE do Zachariasza: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | I JAHWE skierował do Zachariasza takie Słowo: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I słowo JAHWE doszło do Zachariasza mówiące: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I stało się słowo Pańskie do Zacharyjasza, mówiąc: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I zstało się słowo PANskie do Zachariasza, rzekąc: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Potem Pan skierował to słowo do Zachariasza: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wtedy doszło Zachariasza słowo Pana tej treści: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wtedy słowo JAHWE doszło do Zachariasza: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wtedy JAHWE przemówił do Zachariasza: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I przemówił Jahwe do Zachariasza: |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І було господнє слово до Захарії, що казало:  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Potem doszło Zachariasza słowo WIEKUISTEGO, głosząc: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I jeszcze doszło do Zachariasza słowo JAHWE, mówiące: |